



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat  
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse  
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81  
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

Наш исх.: № OBS/WIS/DRMM

ЖЕНЕВА, 7 июля 2015 г.

Вопрос: Переход аэрологических сводок на BUFR (двоичную универсальную форму для представления метеорологических данных)

Предлагаемые меры: Продолжайте высылать сводки в буквенно-цифровом формате, если ваша служба подготавливает отдельные сводки BUFR по каждой из частей сводок TEMP

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Цель настоящего письма состоит в том, чтобы призвать все страны-члены перейти с традиционных буквенно-цифровых кодов (ТБК) на таблично ориентированные кодовые формы (ТОКФ) в соответствии с рекомендациями Комиссии по основным системам (КОС), а также в том, чтобы предоставить ряд конкретных инструкций в отношении перевода сообщений TEMP на основе ТБК (TEMP, TEMP SHIP и TEMP MOBIL) в кодировку ТОКФ (BUFR).

ТБК не позволяют предоставлять всю информацию, которая необходима в настоящее время для оперативного обмена информацией. В этой связи внеочередная сессия Комиссии по основным системам 2014 г. (КОС-Внеоч.(2014)) осуществила обзор прогресса, достигнутого в деятельности по переходу на ТОКФ, и пришла в своем Сокращенном окончательном отчете (ВМО-№ 1140) к следующему выводу:

*«2.3.15 В связи с тем, что остается мало времени до ноября 2014 г., когда переход должен быть завершен, и учитывая рискованность попыток внести поспешные изменения, Комиссия рекомендовала поставщикам данных составлять сводки в обоих кодах, ТБК и BUFR, в течение переходного периода их одновременного использования сроком на два месяца, с целью завершить переход в течение полугода. Комиссия поручила ОГПО-ИСО каждые шесть месяцев отслеживать прогресс осуществления перехода и рассмотреть вопрос о том, нужно ли продлить его еще на шесть месяцев для решения проблем с согласованностью и качеством данных».*

С момента проведения КОС-Внеоч.(2014) увеличилось количество сводок, передаваемых в ТОКФ, и некоторые страны-члены постепенно прекращают передачу сводок в ТБК.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6855)

Копии: Советникам по гидрологии постоянных представителей

Пользователи сводок в кодировке ТОКФ выявили много видов проблем, касающихся содержания некоторых сводок, которые могут быть решены посредством системного подхода к обнаружению проблем и сообщения о них создателям сводок. Этот подход излагается здесь: <http://wis.wmo.int/page=TDCF-migrate>.

Была выявлена системная проблема. Сводки о многих аэрологических наблюдениях предоставляются в ТОКФ (BUFR) путем преобразования сообщений TEMP, созданных в кодировке ТБК. Образец BUFR не предназначен для того, чтобы включать в себя часть (А, В, С или D) сводок TEMP в кодировке ТБК, поскольку эти конвертированные частичные сообщения не содержат достаточно информации для воссоздания данных зондирования в полном объеме на основе отдельных частей без дополнительной информации. Эти сообщения не соответствуют правилам, приведенным в Наставлении по кодам, том I.2; часть С (правила В/С), причем особенности этих несоответствий таковы, что они могут препятствовать обработке информации системами производства, включая системы численного прогнозирования погоды.

При составлении сводки в BUFR предпочтительно использовать информацию с самым высоким разрешением, поступающую непосредственно с систем радиозондирования. Если это невозможно, сводки, конвертированные из данных TEMP в кодировке ТБК, содержащие полный объем данных зондирования (либо все данные зондирования, либо данные зондирования вплоть до 100 гПа), предоставляют пользователям пригодную для использования информацию.

Группа управления КОС поручила Межпрограммной экспертной группе по обеспечению и мониторингу представления данных (МПЭГ-ОМПД) сообщить к 1 сентября 2015 г., может ли она порекомендовать технические изменения, способные облегчить производство данных зондирования в полном объеме из аэрологических сводок в кодировке ТБК, которые можно было бы внедрить в достаточно короткий срок, чтобы способствовать переходу.

Группа управления КОС поддержала рекомендацию Группы по координации осуществления информационных систем и обслуживания (ГКО-ИСО), согласно которой, пока не будут сформулированы рекомендации МПЭГ-ОМПД, страны-члены, производящие аэрологические сводки в кодировке BUFR путем преобразования в сводки BUFR частей А, В, С или D сводок TEMP в кодировке ТБК, не содержащие полного объема данных зондирования (вплоть до 100 гПа или всех данных зондирования до конца полета), должны продолжать передавать сводки TEMP в кодировке ТБК, а также версии, закодированные в формате BUFR. Это позволит выявлять проблемы в сводках BUFR, а также даст возможность пользователям и далее использовать продукцию в кодировке ТБК, пока все проблемы не будут решены.

Группа управления КОС настоятельно призывает страны-члены создавать сводки в формате ТОКФ, содержащие полный объем данных о зондировании в соответствии с правилами В/С.

В этой связи, если ваша служба производит аэрологические сводки в формате BUFR путем конвертации частей А, В, С или D сводок TEMP в кодировке ТБК, и если эти сводки в формате BUFR не содержат всех данных зондирования (вплоть до 100 гПа, или всего объема данных зондирования до конца полета), просим Вас:

- 1) продолжать передавать части сводок TEMP А, В, С, и D в кодировке ТБК, если Вы не можете подготавливать аэрологические сводки в формате BUFR, содержащие полный объем данных зондирования;
- 2) в соответствии с требованием, изложенным в статье 9(b) Конвенции, сообщить Генеральному секретарю, предоставляете ли Вы аэрологические

сводки и является ли для Вас невозможным предоставлять их в формате ТОКФ, соответствующем Наставлению по кодам, том 1.2, часть С (правила В/С), и если да, то носит ли эта невозможность временный или окончательный характер, а также изложить причины такой невозможности.

Если Вы можете передавать аэрологические сводки, изначально кодированные в BUFR в соответствии с правилами В/С, этот способ обмена информацией остается предпочтительным.

Если Вам известно о любых других проблемах или у Вас есть вопросы, просим Вас обратиться к вашему национальному координатору по кодам и связаться с Секретариатом по электронной почте: [wis-help@wmo.int](mailto:wis-help@wmo.int).

С уважением,



(Дж. Ленгоаса)  
за Генерального секретаря